

Tsijaag

Jesus hã h'yy ka'eeh do hã Tsijaag, Jesus wak'ããn ma erih do hahỹỹh

¹ Tsijaag ỹ ti hỹỹh, P'op Hagä Doo, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do sa karom. 12 hedoo do Isaraéw taah panaa mahang Jesus hã h'yy ka'eeh do jé pad'yyt hẽ ketyn hõm do ỹ edëng.

Ji hã kametyy do ky n'aa hahỹỹh

² Wakãn haa, * taw'ãäts hẽ baad bë tsebee hajõng hedoo pé ji hã kametyy do bë wë tana bä. ³ Baad P'op Hagä Do hã ji h'yy ka'eeh do kametyy doo, ji h'yy kahejój had'yyt hẽ tan'oo bä. Ta ti bë bahapäh do hyb n'aa “taw'ãäts hẽ baad bë tsebee kametyy do hã” ỹ wén näng. ⁴ Taw'ãäts hẽ bë h'yy kahejój had'yyt hẽ baad tabahado däk hyb n'aa bë h'yyb tym, sahõnh hẽ ji hã P'op Hagä Do karën do tabanäng hyb n'aa bë h'yyb tym gó, bë wë tabadoo mahãnh. ⁵ Ti hadoo né hẽ, P'op Hagä Do karën do bë see nahapëe bä, taw'ãäts hẽ tabetsëe P'op Hagä Do hã. Tii bä P'op Hagä Do banoo ta hã tah'yy ganäng hyb n'aa. Baad P'op Hagä Do banoo ji hã kä. Tak'ëp P'op Hagä Do betsëeh sahõnh hẽ sa hã. Dooch ji tahajëew bä ji ky n'aa ets'ëe bä. ⁶ Taw'ãäts hẽ hetsëe doo, h'yy ka'eeh doo me taky n'aa etsëe. Taw'ãäts hẽ dooch taky sëew bä P'op Hagä Doo. Maadaka bah'ood ty gahëm hënh tamahũũm do

* **1:2** Wakãn haa Tsijaag wén erii wät, ta nemuun Jesus hã rah'yy ka'eeh do hyb n'aa.

hadoo jé ky sëm doo. ⁷ Ta ti hadoo do dooh tagadoo pé Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hanaa. ⁸ Pawóp hë hadoo ta ti hedoo pé sa h'yyb. H'yy kehÿÿd had'yyt hë ragabok.

⁹ Taw'ãäts hë Jesus hã h'yy ka'eeh do kes'uut doo, ky n'aa nets'ëeh doo, rah'yy kasab'ee, P'op Hagä Do matym gó raky n'aa etsä däk tanoo do hyb n'aa. ¹⁰ Taw'ãäts hë tak'ëp ma enäh do rah'yy kasab'ee rakadad'uu P'op Hagä Do an'oo wät do hyb n'aa sa hã. Jawii ts'ooh ahëej jëng do hadoo da.† ¹¹ Papÿÿj nu ganä däk bä, tak'ëp tabajuu bä, tsawyy jëng jawii. Tüü ta ts'ooh kajäg jëng. Ahëej jëng tii bä hanäm do ta hã. Ti hadoo né hë tak'ëp ma enäh do sa hã. Sa ma hã ramoo boo nuuj jé né hë ragawatsig jëng.

¹² Ky n'aa kedëng ji, ji h'yy kaneréd bä kametyy do ji wë tana bä. Kametyy do hã ji j'aa ketsëe däk bä kä ji gadoo ji hedëb heh'äät do ta sãm hadoo, ta hã kamahän do hã P'op Hagä Do ky n'aa enooh do paah.

¹³ Kametyy do ji wë tana bä, ji tah'yyb tatug bä nesaa do ji moo wät hyb n'aa, taw'ãäts hë dooh “P'op Hagä Do ÿ tah'yyb tatuk” ji noo bä. Dooh hajaa pé P'op Hagä Do tah'yyb tatug bä nesaa do hã. P'op Hagä Do na-ãäj hë dooh ji tah'yyb tatug bä nesaa do hã. ¹⁴ Nesaa do ër h'yyb karën do ti ër tah'yyb tatuk nesaa do wë. Ër tawedii, tii bä ër tah'yyb maso däk nesaa do hã. ¹⁵ Nesaa do ji moo wät do ganyyh tii bä, nesaa do ër h'yy karën do

† **1:10** Rakadad'uu P'op Hagä Do an'oo bä, sa ma hã rah'yyb naeh hyb n'aa, P'op Hagä Do hã naa sahõnh hë sa wë hanäng do rabahapäh hyb n'aa.

haj'aa. Nesaa do aee däg bä, nesaa do kah'üüm bä kä, tamana kän ji h'yyb tym dajëp doo.

¹⁶ Bë daaj hë bë kawad'ii manä wakän haa ÿ kamahän doo. ¹⁷ Sahõnh hë taw'ääts hë hadoo doo, baad had'op do na-ääj hë, p'op naa né hë tabana. P'op Hagä Doo, wë hã hanäng do bag pahuunh do hanaa né hë. Badäk hahÿ bag kawereem né hë paawä, P'op Hagä Do dooh tah'yy kahÿyd bä, dooh ta hã hewaat pé na-ääj hë. ¹⁸ P'op Hagä Do h'yyb däng er h'yyb tym tabed'ëep hyb n'aa baad hadoo do ky n'aa me, ta karapee tsyt hë tasëew däk do er bahadoo hyb n'aa ta wë, sahõnh hë tapehuunh do mahang, pooj jé joom ag P'op Hagä Do wë kasëew hõm do hadoo er bahadoo hyb n'aa.

Ji maa new'ëp do nado P'op Hagä Do kyyh ky n'aa hahÿÿh

¹⁹ Wakän haa ÿ kamahän doo, bë hyb n'aa matakä hahÿÿ hã: Taw'ääts hë sahõnh hë ji, ji nayyw hë ji maa newëë. Taw'ääts hë dooh nayyw hë ji er'ood. Taw'ääts hë dooh nayyw hë ji kawaj'ään bä. ²⁰ Kawaj'ään doo, dooh baad ji hawät do P'op Hagä Do ji hã gahëen do an'oo bä. ²¹ Ti hyb n'aa taw'ääts hë bë eréd hõm hesus hadoo do bë h'yyb tym gó hanäng doo. Bë eréd hõm na-ääj hë nesaa do hedoo do jé pad'yyt hë hanäng doo. H'yy kadaduu doo me bë gado P'op Hagä Do kyyh bë h'yyb gó kan'oo däk doo. Ta ti né hë hajaa bë h'yyb tym tabed'ëep, P'op Hagä Do wë bë nu kajäk hyb n'aa.

²² Ji maa new'ëp do nado P'op Hagä Do kyyh. Taw'ääts hë ji moo wät né hë ta her'oot doo. Ta ti maa new'ëp doo, panyyg ky nadaheeh doo, ta

daaj hē takawadii. ²³ Hahỹ hadoo P'op Hagä Do kyyh maa new'öp doo, tamejũũ do moo nawät doo: Aj'y y japow me kameg'ääs do hadoo tii. ²⁴ Kameg'ääs, ti tabahõm, ti nayyw hē tamabaan hõm takamegää wät doo. ²⁵ Ta tii d' nado baad matakëe do P'op Hagä Do ky n'aa jaw'y yk do baad had'op doo, nesaa do mahãnh ji ted'ëep doo. Baad tamatakä had'yyt bä, tamanabaan bä, taky dahé bä, sahõnh hē tamoo wät do hä P'op Hagä Do ky n'aa edëng ta hä.

²⁶ P'op Hagä Do karën doo da hawät do ted'oo doo, ta kyy tamanedug bä, ta hä hē takawadii tii. Daap ti ta ti P'op Hagä Do wë tamoo wät do ted'oo doo. ²⁷ Hahỹ ti baad hadoo do heh'äät do P'op Hagä Do ër Yb gadoo do ër hä: Kabarii, yỹnh patug tamaa wäd is do na-ããj hē ji t'y yd mehĩn doo, baad tanado bä sa hä. Hahỹ na-ããj hē P'op Hagä Do gadoo do ër hä: Ji matakëe ji hä badäk hahỹỹ hä habong do P'op Hagä Do hä h'y y kana'eeh do h'y yb karën do mahãnh.

2

Dooh ji asëew bä ji gadoo do sa mahang ky n'aa hahỹỹh

¹ Wakãn haa, Jesus Kristo Tak'öp Hyb N'aa Jawyk Do hä, tak'öp ji weh'ëeh do hä bë h'y y ka'eeh do hyb n'aa, bë asëew manä bë gadoo do sa mahang. ²⁻³ Hahỹỹ d' y hanäng pé tii: Aj'y y ta moo heen n'aa k'ääts tég gabarëeh do moo däk doo, saroor ky n'aa gebah do dadäk do bë kahet'aa bä takajaa bä, baad bë gado bä, banäm doo bä bë atsy yd bä tabasooh hyb n'aa, tii bä aj'y y kasuud is doo, saroor säg dadäk do bë kahet'aa bä tajëe suun bä na-ããj né

hē, ti ta hã bē ky hado bā: “Nanäng bā ag'ëed däg, tũũ tsym ÿ pa mabahyy häng”, bē noo bā, ⁴ dooh séd demuun bē gado bā bē wē heg'ããs doo. Tii d' bē adoo bā, bē asëew dāk bē gadoo do mahang. Baad nado tii. Hyb n'aa jewyk doo, baad hadoo doo, baad nadoo do rod n'aa ky nesaa do hado dāk bē tii bā.

⁵ Wakãn haa ÿ kamahãn doo, bē maa newē hahÿ ÿ her'oot doo: P'op Hagä Do asëew hõm badäk hahÿÿ hã habong do sa hã kas'uut doo, baad ub Jesus Kristo hã rah'yy ka'eeh hyb n'aa, P'op Hagä Do bag'ããs do karapee rabahadoo hyb n'aa, ta hã kamahãn do sa hã P'op Hagä Do ky n'aa enooh do paah. ⁶ Bëë kã, bē mak'yyts kãn kas'uut doo. Tak'ëp ma enäh do nado g'eeh ti bē hã rejãã doo? Ti nado g'eeh ti bē ramahũũm do hyb n'aa jewyk do sa wē, bē raky n'aa tapaa hyb n'aa sa hã? ⁷ Tak'ëp ma näng do né tii, Jesus bē wahë n'aa ky n'aa etsëeh do ky n'aa rahejãã doo.

⁸ Baad né hē ti bē hã, hahÿ ër Wahë N'aa ky n'aa jaw'yyk do baad bē ky dahé bā: “Makamahãn a da hadoo doo, a hã makamahãn doo da.”* Ta tii da né hē P'op Hagä Do kyy kerih doo. ⁹ Ti hyb n'aa, ta see baad bē gado bā ta wób sa mahãnh, nesaa do bē moo boo dāk. P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do bē taky n'aa ety dāk tii bā, ta ky n'aa jaw'yyk do bē ky nadaheeh do hyb n'aa. ¹⁰ Hahÿ hyb n'aa ÿ wén erih ta tii: Sahõnh hē né hē paawä P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ky daheeh doo, sét ub taky nadahé bā, sahõnh hē P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ky nadaheeh do tabahado dāk tii. ¹¹ “Aã manä ta

* **2:8** Rewitikos 19.18

seeh y̆ym sii”† mejũũ doo, “Madajëeb manä a da hadoo doo”‡ ti na-ããj hë tamejũũ. Ti hyb n'aa, a da hadoo do madajëeb bä, a y̆ym, a patug nadoo do sii naã né hë paawä õm, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ky nadaheeh do mabahado däk né hë õm. ¹² Ta jawén bë hã da P'op Hagä Do ky däng nyy d' tabad'oo bë hã, bë ky dahé bä, bë ky nadahé bä ta ky n'aa hanäm do P'op Hagä Do wë ji ted'ëep doo. Ti hyb n'aa, ji bawät do hã P'op Hagä Do matakëe do hyb n'aa, bë hyb n'aa matakä bë her'oot do hã, bë babok do hã. ¹³ Hahỹ hyb n'aa y̆ wén erih ta tii: Ta wób t'yyd manehĩn doo, dooh P'op Hagä Do t'yyd mehĩn bä. Ji t'yyd mehĩn bä ta wób, dooh tii bä P'op Hagä Do ji taky n'aa ety bä. Ji tat'yyd mehĩn da.

Ji h'yy ka'eeh do metëe n'aa ky n'aa hahỹh

¹⁴ Wakān haa, “Jesus hã y̆ h'yy ka'eeh” ji noo bä, baad hadoo do ji moo nawäd bä ji h'yy ka'eeh do metëe n'aa, daap ti ta ti ji her'oot doo. Ta ti hedoo do ji h'yy ka'eeh doo, dooh tahaja bä ji tedëeb bä P'op Hagä Do wë. ¹⁵ Tanyy bä paawä ji hỹh hedoo doo, ji añh hedoo do hahëem doo, saroor hebaan do tema bok do hyb n'aa, has'aah do na-ããj hë, ¹⁶ tii bä bë see ky hadoo bä paawä sa hã: “Ahõm kä baad ub, kahatäh, mawog nyy däg da!”, taky hadoo bä, dooh tanoo pé sa wë bedoh do sa hã, daap hë ta tii d' ta kyyh. ¹⁷ Ti hadoo né hë, jããm ub Jesus hã ji h'yy kae bä, baad hadoo do ji moo nawäd bä paawä ji h'yy ka'eeh do metëe n'aa, daap hë ti ta ti

† **2:11** Esodo 20.14, Dew-Teronom 5.18 ‡ **2:11** Esodo 20.13, Dew-Teronom 5.17

ji h'yy ka'eeh do ji hanäng doo. Dajëp do hadoo ti ta ti ji h'yy ka'eeh doo.

¹⁸ Bë see apäh ky hadoo hã yÿ: “Ta see Jesus hã tah'yy ka'eeh, ta see baad hadoo do moo hew'ëet doo”, näng apäh. Ta ti hã hahÿÿ d' këh yÿ: Mametä hã yÿ mahaja bä paawä Jesus hã mah'yy kaha'eeh doo, baad hadoo do mamoo nawäd do hã. Tii bä da baad hadoo do y moo wät do hã y metëeh a hã Jesus hã y h'yy ka'eeh doo. ¹⁹ Jääm hë sét ub né hë P'op Hagä Doo, maky daheeh, mahanäng? Taw'ääts hë né paawä ta tii, karap'aar h'yyb nesaa do na-ääj né hë rahapäh tii. Ti hadoo né hë, kajajän bong P'op Hagä Do rajeÿÿm do hyb n'aa. ²⁰ H'yy gatamah do òm! Makarën y metëeh a hã daap hë ta tii da ji h'yy kae bä, baad hadoo do ji h'yy ka'eeh do metëe n'aa ji moo nawäd bä? ²¹ Bë hyb n'aa newë ër wahë makü Abaraäm. P'op Hagä Do mejüü do taky daheeh do hyb n'aa né hë Abaraäm baad tabahado däk paa P'op Hagä Do matym gó, ta t'aah Isak taban'oo däk noo gó P'op Hagä Do hã tabajuu hyb n'aa paawä. ²² Mahyb n'aa newë, baad P'op Hagä Do hã Abaraäm h'yy ka'eeh do hyb n'aa taky daheeh na-ääj hë P'op Hagä Do mejüü doo. P'op Hagä Do mejüü do tamoo wät do hyb n'aa, heh'äät däg tah'yy ka'eeh doo. ²³ Hahÿÿ da P'op Hagä Do kyy kerih do paa hã: “Abaraäm ky dahé kån Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo. Taky daheeh do hyb n'aa né kä m', baad tawén hado däk P'op Hagä Do matym gó.”§ Abaraäm moo wät do hã, taky daheeh do hã, te hub né hë ta ti kerih do kametä däk. P'op Hagä Do najiis ramaneëj kån Abaraäm.

§ 2:23 Genesis 15.6

24 Wyt ta maab hē: P'op Hagä Do karēn do ji moo wät do hyb n'aa na-ããj hē baad däg ji h'yyb tym P'op Hagä Do matym gó. Jããm hē ji h'yy ka'eeh do hyb n'aa had'yyt nado.** 25 Ti hadoo Rahab häd näng do hã, yñnh pooj jé hajõk do sii heỹỹh doo. Tamoo wät do hyb n'aa baad tawén hado däk P'op Hagä Do matym gó, sa panang beg'ããs do ta tób bã tagadoo do hyb n'aa, ta tyw n'aa see tametëeh hyb n'aa kã kejën doo gó rabahõm hyb n'aa.

26 Ji h'yyb tym tamaa wäd bã ji dajëp. Ti hadoo ji h'yy ka'eeh do hã. Baad hadoo do ji moo wät do badoo bã ji hã, dajëp do hadoo tii bã ji h'yy ka'eeh doo.

3

Ji nooh, ji nag'aad ky n'aa hahỹỹh

1 Wakãn haa, bë hapäh hahỹỹh: Ta wób bahãnh P'op Hagä Do ky n'aa etyy da ta ky n'aa ma mehetëk do sa hã.* Ti bahãnh taky n'aa etyy do hyb n'aa ta kyyh ma mehetëk do sa hã, taw'ããts hē dooh hajõk bë mahang karēn do ta ky n'aa ma mehetëk rabahadoo hyb n'aa. 2 Sahõnh hē ëër, ër bes'õõs hajõng. Hỹỹ kã, aj'yy taheer'oot do hã nes'õõs doo, baad had'op do tii. Tahajaa sahõnh hē nesaa do mahãnh baad takanã bã. 3 Ta meduug

** 2:24 Dooh Tsijaag ma met'ëëg bã jããm hē baad hadoo do ji moo wät do hyb n'aa baad ji hado däk P'op Hagä Do matym gó. Hahỹ ti Tsijaag hanäng péh: Heh'äät tado bã ji h'yy ka'eeh doo, tii bã baad hadoo do P'op Hagä Do karēn do ji moo wät. Jé P'op Hagä Do ji hã karēn do ky nadaheeh doo, dooh tah'yy kae bã heh'äät. 2.26 hã Tsijaag ji tamaher'oot nyy d' tahanäng péh. * 3:1 Ta wób bahãnh P'op Hagä Do wén gahëen ta ky n'aa ma mehetëk hedoo do sa hã, baad ta kyyh rabahapäh do hyb n'aa.

n'aa ji dadäg bä kawaaro noo hä ji raky daheeh do heen n'aa, ji hajaa ji medug bä ta hä sahõnh hē. ⁴ Marakate na-ãäj né hē. Aee né paawä, tak'ëp tabahëm do mahũüm né paawä, ta poo wõj n'aa mahũüm rakarën hēnh ta du wõd n'aa me, nad'ëed its né paawä ta tii. ⁵ Ti hadoo ji nag'aad hä. Nad'ëed its né paawä ji nag'aad, kasab'ee hajõng tahajaa. Bë hyb n'aa newë hahÿÿh: Hëej baeh do ahõng, nad'ëed its né paawä ta hõõ du n'aa doo. ⁶ Tëeg hõõ hadoo ji nooh, ji nag'aad. Séd dó nesaa do ta hanaa. Ji nag'aad ji mer'oot do hanaa né hē hesus do hadoo sahõnh hē ji hä, ji her'oot do hyb n'aa. Nesaa do ji nag'aad her'oot do hanaa, ji karehejäã do sahõnh hē. Tii d' had'yyt hē ji gawät. Ji madajëp né hē ta tii da. Tëeg hõõ tabanesaa do hanäng doo hēnh naa tagahõõ do hadoo ji nag'aad. ⁷ Sahõnh badäk hahÿ babo n'aa hëej hä habong doo, tame habong doo, taw'ëed sii hē ji hajaa ji met'ëeg bä. Pooj jé rahaja däk tii, da hē na-ãäj né hē. ⁸ Ta ti ji haja né hē paawä, ji nag'aad, ji mer'oot doo me, dooh hajaa pé tamet'ëeg bä, dooh hajaa pé tamedug bä. Nesaa do ta ti ji nag'aad. Dooh ji haja bä ta hä. Tawäd had'yyt hē. P'yym mahÿÿnh do hadoo ji dahej'ëep do hadoo ta hanaa. ⁹ Ta tii me ji j'aa etsë Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, ër Yb. Ta tii me na-ãäj hē ji ky n'aa wasee ji da hadoo do P'op Hagä Do pahuunh do ta da hadoo doo. ¹⁰ Sé t né hē ji noo me naa ti tamanyyh ji j'aa etsë do ky n'aa, ji ky n'aa wasee do ky n'aa na-ãäj hē. Dooh taw'ãäts hē tado bä ta ti wakân haa. ¹¹ K'ãäts gó naa naëng ganyyh doo, dooh séd demuun naëng ganä bä ty ganäm doo, naëng ty gasus do na-ãäj hē. ¹² Wakân

haa, joom dooh ta ag kawereem bä. Dooh wiigo häd näng do joom eag bä oriib häd näng do ag. Dooh uwa tyd hä taganä bä wiigo häd näng do ag. Dooh na-ääj hē naēng ty ganām doo bä naa ty gasus do taganä bä.†

Ji hajaa do heh'äät do ky n'aa hahỹỹh

¹³ Bē mahang P'op Hagä Do ji hã karēn do tahapäh ted'oo doo, ta tii hã tah'yy ganäng ted'oo doo, taw'ääts hē baad tabawät do hã tametēeh ta tii. Taw'ääts hē kanasab'ee doo gó baad hadoo do tamoo wät. P'op Hagä Do karēn do hapäh doo, dooh takasabé bä. ¹⁴ Hỹỹ kã, tak'ēp bē h'yy kajewēets bä, ta wób sa bahãnh had'yyt bä bē karēn bä bē h'yy kajäg bä, bē h'yy kasabé manä bē hajaa bē ed'oo do hã. Ta tii d' bē adoo bä, dooh baad hadoo do bē ky dahé wäd bä. ¹⁵ Ta ti hedoo pé ji hajaa doo, dooh hỹ pong jé naa tado bä. Badäk hahỹỹ bä naa tii. Nesaa Do Yb hanaa. ¹⁶ Ji hyb n'aa jewēs do bawät bä, ji karēn do sa bahãnh ji bawät do bawät bä, ta tii bä ky ked'aak doo, ta tii bä kaj'õök do bawät. Ta tii bä sahõnh hē nesaa do moo kahew'ēet do ji baw'yyt. ¹⁷ Ji hajaa do hỹ pong jé hana doo, ta ti anoo ji hã baad had'op do ji h'yyb tym. H'yyb nyyw gó ji bawät sahõnh hē sa wē tan'oo bä tii. Dooh h'yy gaēēj me ta wób ji gado tan'oo bä. Ta wób her'oot do baad ji maa newēē ta ti an'oo bä. Ta wób ji t'yyd mehĩĩn had'yyt hē, baad hadoo do ji moo wäd had'yyt hē ta wób hã tan'oo bä. Séd gó ji gadoo ta wób tan'oo bä. Dooh ji h'yyb ji jejēn bä tan'oo bä na-ääj né hē. ¹⁸ H'yyb nyyw

† **3:12** Ti hadoo ji nag'aad hã. Taw'ääts hē jããm hē baad hadoo do ji er'oot!

gó ta wób sa da hadoo do wë rababok hanoo doo, h'yyb nyyw gó tabejoom do hadoo baad hadoo do sa h'yyb tym gó. P'op Hagä Do gen'aak doo da rababok tii kä.

4

Badäk hahÿ kamahän doo, P'op Hagä Do majiï hado däk tii, ky n'aa hahÿÿh

¹ N'yy hënh naa ti bë mahang bë kamaj'iï doo, bë kaj'õök doo? Baad nadoo do bë h'yyb karën do naa né tii. Baad nadoo do bë h'yyb karën do bë hã hë takamaj'iï. ² Ti anäng tak'ëp bë h'yyb karën doo. Dooh bë gado bä. Bë ganadoo do hyb n'aa, bë daj'ëep bë da hadoo doo.* Bë h'yy kajew'eës ta wób ma hã. Dooh bë haja bä bë gado bä, ti hyb n'aa bë kaj'õök, bë kamaj'iï. Bë wén ganadoo bë karën doo, bë netsëë do hyb n'aa P'op Hagä Do hã. ³ P'op Hagä Do hã bë betsëë bä, P'op Hagä Do nanoo bë hã baad hyb n'aa nado bë etsëë do hyb n'aa. Bë hã hë had'yyt hë bë karën bë ahänh bë etsëë doo. ⁴ ÿÿnh ta patug wadii doo, h'yyb rejãã do hadoo bëëh! P'op Hagä Do heréd hõm do bëëh. Dooh bë hapëë bä g'eeh, badäk hahÿÿ hã hanäng do kamahän doo, P'op Hagä Do majiï hado däk tii? Jé karën pé takamahän bä badäk hahÿÿ hã habong do P'op Hagä Do hã h'yy kana'eeh do rakamahän doo, P'op Hagä Do majiï tabahado däk. ⁵ Daap hë bë ed'oo g'eeh hahÿ P'op Hagä Do kyy kerih doo? “P'op Hagä Do kamahän, tahyb n'aa jewës ër h'yyb tym ër hã tanoo doo. Takarën ta hã ub had'yyt ji h'yyb

* **4:2** Hahÿÿ da 1 Jowäw 3.15 hã takerii däk: “Ta wakään wë h'yy gaëënh doo, dahej'ëep do hadoo ti P'op Hagä Do matym gó.” Ji h'yyb gó ti tii.

däk.” ⁶ Tii d' tado né paawä, ta bahănh P'op Hagä Do ër tamasa ër tat'yyd mehïin do hyb n'aa. Ti hyb n'aa hahÿÿ da takerih ta kyy kerih doo gó: “P'op Hagä Do hyb n'aa wareem kasab'ee do hã. P'op Hagä Do t'yyd mehïin kadad'uu doo, P'op Hagä Do ky ennyym sa hã”, † năng kerih do hã. ⁷ Ti hyb n'aa taw'ãäts hë P'op Hagä Do mejüü do bë ky dahé had'yyt hë. Taw'ãäts hë bë kahejój Dijab † wë, tii bä da wajaah bë mahănh. ⁸ Taw'ãäts hë P'op Hagä Do wë bë h'yy katahă, tii bä da bë wë takatahÿÿ na-ãäj né hë. Bëeh, nesaa do moo heb'ooh doo, bë eréd nesaa doo. Bëeh, h'yy kes'eenh doo, bë ennyw bë h'yyb tym P'op Hagä Do wë. § ⁹ Taw'ãäts hë bë t'yyd kamehïin, bë h'yy gabedo booh, bë aód ta see hã bë h'yyb padëek do hyb n'aa. Bë kawewaw manäh! Taw'ãäts hë bë h'yy ketón bë mo haj'aa hã. Bë tsebee manäh! Taw'ãäts hë bë hyb n'aa tón. ¹⁰ Taw'ãäts hë bë kadad'uu P'op Hagä Do wë, tii bä da bë taweh'ëeh.

¹¹ Wakăn haa, bë ky n'aa rejă mană ta wób. Ta da hadoo do ky n'aa rejăã doo, ta da hadoo do ky n'aa etyy doo, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do taky n'aa rejăã tii, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do taky n'aa etyy tii. ** P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk

† 4:6 Proweh-Bijos 3.34 † 4:7 Gereg kyy me ramaneëenh Nesaa Do Yb, Dijab. “Ji taky n'aa tapa had'yyt doo”, tahanăng pé ti Dijab. § 4:8 Rawén h'yy kes'eenh, séd demuun rakarên do hyb n'aa paawä rakamahăn badăk hahÿÿ bă hanăng doo, P'op Hagä

Do na-ãäj hë. ** 4:11 Hahÿÿ da P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ji da hadoo do ky n'aa hã: “Makamahăn a da hadoo doo, a hã makamahăn do hadoo”, năng. Ji da hadoo do ji ky n'aa ety bă, dooh ji da hadoo do ji kamahăn bă. Ti hyb n'aa ta tii da Tsijaag wén erii wăt.

do maky n'aa ety bä, ta ky n'aa jaw'yyk do ky daheeh do nado òm tii bä. Hyb n'aa jawyk do baad hadoo doo, baad nadoo do rod n'aa a daaj hē tii bä mabanoo a hā. ¹² Jāām hē sét ub ti ta ky n'aa jaw'yyk do hanoo doo, baad hadoo doo, baad nadoo do ky n'aa rod. Ti né ti hajaa ji ted'ëep, ti né ti hajaa ji tarejāā. Òm nado. Jaa òm a hā pé a da hadoo do maky n'aa ety bä?

Dooh ji hā hē ji h'yy kasabé bä do ky n'aa hahÿÿh

¹³ Bē maa newē hahÿÿ da her'oot doo: “Āā d' ah'ūūm, jati āā bahōm panang hēnh. Sét ta baab āā tab'ëes t'īī hēnh āā es'ëem āā dajēer enāh hyb n'aa.”

¹⁴ Ta tii da bē h'yyb, ta tii d' bē baher'oot, dooh bē hapēē bä h'ëed hado jat'iip hadoo. Ny hadoo bēeh, badāk hahÿÿ hā bē babok bä? Wanakud hadoo bēeh. Kanahēn d'os hē taganyyh, ti tadawuh. ¹⁵ Ti hyb n'aa taw'āāts hē hahÿÿ da paawā bē kyyh: “Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do karēn bä āā babok nā, āā hyb n'aa newēē do āā moo bok tii bä.” ¹⁶ Tii d' nado paawā bē h'yyb da hē. Bē bad'oo do hā bē h'yy kasab'ee. Nas'aa ta ti ji h'yy kasab'ee doo! ¹⁷ Ti hyb n'aa, hajaa do baad hadoo do moo wāt doo, tamoo nawād bä, nesaa do tamoo wād dāk P'op Hagä Do matym gó.

5

Tak'ëp ma nāng do tamaher'oot do ky n'aa hahÿÿh

¹ Bē maa newē, tak'ëp ma nāng doo! Bē aód, bē awaaw nesaa do ta jawén bē wē takajäk do hyb n'aa da. ² Karejā dāk bē ma. Kamera rejā dāk bē saroor. ³ Hetöd dāk bē wē hanāng do k'āāts tēg

gabarëeh doo, k'ããts tæg hawak doo. Ta ti hetôt do bë da taky n'aa tapaa hadoo P'op Hagä Do matym gó.* Hetôt do bë da taju toonh, tääg hõõ hado däk. Bë bata däk bë ma, edaa däg né hẽ paawä badäk hahỹ gawatsik doo. ⁴ Doo paa bë epaag hõm bä moo bok do bë joom hã. Bë maa newë da! Ta sãm bë nepaag hõm do eëej had'yyt hẽ hadoo bë hã ky n'aa tapaa do ky n'aa P'op Hagä Do matym gó. Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, Sahõnh hẽ Haj'ap Doo, maa napëë wät bë wë moo bok do sa kyyh. ⁵ Sahõnh hẽ hanäm do jawén, ky n'aa gebah do jawén bë baboo bong badäk hahỹ hã bë baboo bong noo gó. Sahõnh hẽ bë h'yyb karën do jawén bë baboo bok. Booj yb hepuh do ji tä ji daj'ëep do hado däk bëeh. Tak'ëp da P'op Hagä Do rejãã da bë hỹ kã. ⁶ Baad habok do wób bë ky n'aa ety däk nesaa doo me, bë neboh bëeh, dooh né paawä rahejooj bä bë wë.

Ji h'yy ganajëng do ky n'aa hahỹh

⁷ Bëeh, wakã haa, taw'ããts hẽ bë h'yy gejë hõm manä Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do p'aa hënh tabahyng do bë gada do hã. Bë hyb n'aa newë nyy da joom hejóm do tagada ta joom ag baad hadoo doo. H'yy ganajëng doo gó tagada naëng hedoo do ta joom heduu n'aa. ⁸ Taw'ããts hẽ bë na-ããj hẽ tii da bë bad'oo. Taw'ããts hẽ h'yyb jawyg gó bë gadoo baad nadoo do bë ahoop doo. Taw'ããts hẽ bë h'yy

* **5:3** Rabaa esĩh do hyb n'aa sa ma, jããm hẽ sa hã hẽ rakarën rabah'ëenh do hyb n'aa sa ma karejã däk. Ta tii me ramasa paawä bedoh do sa hã. Sa hã hẽ rah'ëenh do hyb n'aa sa hã P'op Hagä Do an'oo däk doo, baad nadoo do P'op Hagä Do ky n'aa ety da sa hã.

gejë hõm manäh, edaa däk do hyb n'aa Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kajaa doo.

⁹ Wakån haa, bë ky n'aa hajëew manä bë da hadoo doo, bë Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ky n'aa netyy hyb n'aa. Edaa däk takajaa ji ky n'aa etyy n'aa. ¹⁰ Wakån haa, bë hyb n'aa newë P'op Hagä Do ky n'aa rod p'ooj ub habong doo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó her'oot do paah. Bë hyb n'aa newë nyy da h'yyb jawyk doo me rababok rarahejä né hë paawä sa hä. Taw'ääts hë rababok doo da bë babok. ¹¹ Bë maa newë! Äã hä pé P'op Hagä Do ky n'aa edëng ta hä h'yy kanerét doo, rahob né paawä baad nadoo doo. Bë ky n'aa napäh Jóh h'yy kanerét doo, nesaa né hë paawä ta hä adäng. Bë ky n'aa napäh né kä nyy da P'op Hagä Do bad'oo ta hä tagadëeg ub kä.† Tak'ëp P'op Hagä Do ky enyym. Baad ji tat'yyd mehĩn.

¹² Sahõnh hë bahñh hahỹ bë ÿ maher'oot wakån haa: Bë ky dëe manä P'op Hagä Do häd gó. Bë ky dëe manä badäk hahỹ hã hanäng do sa häd gó, ta see häd gó na-ääj hë. “ÿÿ” bë noo bä, “ÿÿ” né hë bë h'yyb gó. “Doooh” bë noo bä, “doooh” né bë h'yyb gó. Jääm ti ji kyyh. Doooh hyb n'aa ji ky däng péh. Taw'ääts hë tii d' had'yyt né hë bë kyyh, bë P'op Hagä Do ky n'aa ety mahñh.

¹³ Baad nadoo do awäd bä bë see wë, taw'ääts hë

† **5:11** Sahõnh hë Jóh taah dejëp, sahõnh hë ta ma paa dooh wäd, Nesaa Do Yb mo haj'aa tametyy hyb n'aa, P'op Hagä Do hä tah'yy keréd hõm hyb n'aa paawä. Doooh Jóh hyb n'aa eréd bä P'op Hagä Doo, hajõng nesaa do tahob né paawä. Tii bä kä, tametyy do bahëej jëng bä kä, P'op Hagä Do banoo ta hä ta taah jawén buuj. Ta bahñh P'op Hagä Do banoo ta hä ta ma.

taky n'aa etsëë P'op Hagä Do hä. Bë mahang tsebé péh, taw'ääts hë P'op Hagä Do tama ejäm taj'aa etsë do ky n'aa. ¹⁴ Bë see nahëë nyy bä, taw'ääts hë Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa tats'yyt ta wë, raky n'aa etsëë hyb n'aa ta hä, ta syyj me rahawuuk hyb n'aa ta hä Jesus Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó. ¹⁵ Ahub däk da nahëë näng do paa kä, ji h'yy ka'eeh doo me ji ky n'aa etsëë do an'oo bä. Baad tabawät da p'aa hënh Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do an'oo bä ta hä. Nesaa do nahëë näng do paa moo wäd wäd bä paah, P'op Hagä Do mabaan hõm da ti ta hä. ¹⁶ Ti hyb n'aa, bë kawoow ta wób sa hä nesaa do bë moo boo bok doo, bë ky n'aa ets'ëë bë da hadoo doo, tii bä bë bahub däg kån. Tak'ëp tabahejoonh P'op Hagä Do karën doo da hawät do etsëë doo, tak'ëp tabahajaa. ¹⁷ Bë hyb n'aa newë Eriij häd näng doo. Èr hadoo né paa tii. Tak'ëp taky n'aa etsëë paa naëng nadoos hyb n'aa. Ti m' tamawoob hë ta baab sét ta bód tanadots wät taky n'aa etsëë do haj'aa. ¹⁸ P'aa hënh taky n'aa etsëë tabadoos hyb n'aa kä, ti m' naëng badots kån p'aa hënh, sa joom ganyyh p'aa hënh, tabeag kån.

¹⁹ Wakån haa, baad hadoo do ky n'aa bë see eréd hõm bä, ta see mana bä p'aa hënh baad hadoo do wë, ²⁰ hahÿ ÿ karën ta ti hadoo do hapäh: Nesaa do moo hew'ëët do h'yy kawapëën hanoo doo, tabed'ëëp ta ti h'yyb, banesaa hënh tanahõm hyb n'aa. Hajõng nesaa do ta ti moo wäd wät do kamabaan hõm tan'oo bä. Jããm hë kä.

Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh
The New Testament in the Nadëb language of Brazil
(BR:mbj:Nadëb)

O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 22 Nov 2019
c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc